

**Aus Valley Mills, Texas.**

**Wertes Volksblatt! [26. Jan. 1914**

Ach ja, schon lange wollte ich mal wieder einen Bericht für Deine gern und viel gelesenen Spalten einfinden, aber naja, dös wurd' eben net. Wir haben jetzt das schönste Frühlingswetter, kaum kalt genug, um die paar letzten Borstentiere schlachten zu können. Aber nur nicht bange sein, sagte der Hahn zum Regenwurm, und dabei traß er ihn auf. So scheint's wird's uns gehen mit dem Winter: er kommt jedenfalls dann im März oder April. — Mit dem Pfluge sind die Leute jetzt fleißig dabei, um die Felder für die Frühjahrssaat vorzubereiten. — Der Gesundheitszustand ist soweit ein guter. — Nun Ihr Herren Korrespondenten und Federgewandten laßt von Euch hören! Das wünscht

Gustav Symank.

From Valley Mills, Texas

---

Dear Volksblatt!

26 Jan 1914

Oh yes, for a long time, I wanted to submit a report for your pleasure again, but well, it just did not get done. We have the most beautiful spring weather now, hardly cold enough, barely cold enough to slaughter the last few bristle animals [hogs]. "But do not be afraid," the cock said to the earthworm, and he ate it up. It seems that winter will happen: it comes anyway in March or April. -- With the plows, people are now busy, working hard to prepare the fields for spring sowing. -- The state of health is so far a good one. Now you gentlemen correspondents and skillful writers, let us hear from you! Best wishes.

Gustav Symank

Translated by Sandra McNeely